

Descubrimos América Latina *Odkrywamy Amerykę Łacińską*

Poziom: B1/B2

Czas trwania kursu: 1 semestr = 30 godzin (semestr letni 2021/22)

Czas i miejsce zajęć: poniedziałek 11.30 – 13.00 sala 233

Wykładowca: mgr Małgorzata Kręcioch, malgorzata.1.krecioch@uj.edu.pl

Opis kursu: Kurs przeznaczony jest dla osób zafascynowanych językiem hiszpańskim i kulturą krajów hiszpańskojęzycznych. Uczestnicy poznają rozmaite akcenty, typowe słowa dla danych krajów i przede wszystkim ich bogactwo kulturowe na wielu płaszczyznach. W swoim założeniu kurs będzie obejmował tematy: język hiszpański w wybranych krajach, atrakcje turystyczne stanowiące dziedzictwo kulturowe i naturalne, a także niematerialne, muzyka, gastronomia, sztuka, film, społeczeństwo, historia, ważne bieżące wydarzenia polityczne, przyroda

Głównym kryterium doboru tematów będą zainteresowania uczestników kursu.

Cele kursu:

- poszerzenie wiedzy o wybranych krajach Ameryki Łacińskiej
- ukazanie różnorodności języka hiszpańskiego krajów Ameryki Łacińskiej głównie na poziomie leksykalnym i fonologicznym
- ukazanie bogactwa i różnorodności kultur, ich przenikania się w na terenie Meksyku Ameryki Środkowej i Południowej
- doskonalenie kompetencji językowych

Przewidywane efekty kształcenia:

Po zakończeniu kursu student:

- potrafi rozpoznać odmianę latynoską języka hiszpańskiego, wskazać cechy charakterystyczne wymowy reprezentatywnych przedstawicieli danej odmiany
- posiada wiedzę w wybranej dziedzinie poszczególnych krajów latynoamerykańskich
- posiada wiedzę o wybranym kraju lub krajach w wielu dziedzinach
- umie rozwijać swoje zainteresowania poprzez prasę, również branżową, filmy, programy telewizyjne i podcasty czy nawet uczestnictwo w konferencjach
- potrafi zrozumieć artykuły prasowe, programy telewizyjne
- dostrzec istotę, znaczenie i konsekwencje wielokulturowości Ameryki Łacińskiej

Treści nauczania:

- kraje Ameryki Łacińskiej, w zależności od zainteresowań grupy i czasu: Meksyk, wybrane kraje Ameryki Środkowej, Kolumbia, Ekwador, Peru, Boliwia, Wenezuela, Chile, Argentyna
- różne dziedziny kultury: sztuka, architektura, film, muzyka
- atrakcje turystyczne i ich unikatowe walory cywilizacyjne i przyrodnicze
- kuchnia krajów latynoamerykańskich
- tradycje, święta, festiwale, stereotypy, wielokulturowość
- społeczeństwo
- wydarzenia historyczne, aktualna sytuacja polityczna i ekonomiczna
- język jako element tożsamości, zmiany we współczesnym języku, języki zagrożone wyginięciem

Zagadnienia gramatyczno-leksykalne

- czasy przeszłe: *pretérito perfecto*, *pretérito indefinido*, *pretérito imperfecto*, *pretérito pluscuamperfecto*
- *ser/estar* w stopniu zaawansowanym
- słowotwórstwo
- tryb *subjuntivo*: *presente de subjuntivo*, *pretérito perfecto de subjuntivo*, *imperfecto de subjuntivo*, *pluscuamperfecto de subjuntivo*.
- *indicativo/subjuntivo* w zdaniach rzeczownikowych, przyczynowo skutkowych, celowych, okolicznikowych, względnych, przyzwalających
- zdania czasowe
- zdania warunkowe, powtórzenie wiadomości i wprowadzenie zdań warunkowych trzeciego i mieszanego typu
- mowa zależna
- strona bierna
- konektory międzyzdaniowe

Funkcje językowe:

- prośenie o informację
A mí me gustaría saber si/cómo/qué
- prośenie o powtórzenie, wyjaśnienie
No me ha quedado claro lo de..., *No sé si he entendido bien*,
¿Le importaría volver a ...?, *¿Quiere decir que...?* *¿Le importaría aclararme...?*
- prośenie o chwilę zastanowienia, żeby sobie coś przypomnieć
Déjame pensar, porque lo sé, *Lo tengo en la punta de la lengua*
- strategie prowadzenia rozmowy:
 - rozpoczynanie *bueno...*, *vamos a ver...*, *pues...*
 - podsumowanie *bueno, pues nada, en fin*
 - zmiana tematu, podchwycenie tematu *Ahora ya que hablas de..., ya que lo mencionas..., por cierto...*
 - przerywanie *Disculpe por la interrupción, pero..., perdona, pero...*
- porównywanie
igual de, tal/tales ...como, cuanto más/menos... tanto más/menos, es incomparable, a diferencia de
- wyrażanie opinii
Me da la impresión de que, yo diría que, Desde mi punto de vista, Considero que etc.
- wyrażanie przekonania
Estoy totalmente convencido de que, No hay duda de que, Tengo la convicción de que
- wyrażanie wątpliwości
No estoy del todo convencido, Quizás me equivoque, No sé si es una decisión acertada
- podważanie punktu widzenia rozmówcy
Comprendo que... sin embargo, es verdad que... pero
- wyrażanie zainteresowania
Lo que más me ha atraído ..., Me ha llamado la atención
- przytaczanie przykładów
Sirva de ejemplo, a modo de ejemplo, y así vemos que, si lo comparamos a
- wyliczanie argumentów
por un lado/por otro lado, en primer lugar, en segundo lugar...
- dodawanie argumentów

- Cabe añadir, además, no solo.... sino que, respecto a*
- przedstawianie osób w sytuacjach formalnych np. mówcy, prelegenta
Tenemos el placer de contar con..., me es grato presentarles a ..., + tratamiento académico+ nombre y apellidos
 - wprowadzenie tematu, rozpoczęcie prezentacji
En primer lugar quiero decir, voy a demostrarles, voy a hablar de
Muchas gracias por haberme invitado
Quería darles la bienvenida
 - zakończenie prezentacji
Muchas gracias por su atención
Espero que el tema haya despertado su interés
Si quisieran hacer preguntas, con mucho gusto
 - wyjaśnianie, doprecyzowanie
Dicho de otro modo, En otras palabras, A saber
 - zwracanie uwagi na istotne zagadnienie i przekonywanie rozmówcy
Quiero recalcar, Conviene destacar, Me consta que, Cabe subrayar, Hay que insistir en ..., No hay que olvidar que..., Hay que tener en cuenta...
 - podsumowanie
En suma, A modo de conclusión, En conclusión
 - konkludowanie
Así pues llegamos a la conclusión
 - uzasadnianie opinii, argumentu
Debido a, En virtud a, Dado que, Por culpa de
 - przytoczenie kontrargumentu
Por el contrario, antes bien, pese a, así y todo
 - wyrażanie skutku
así pues, de ahí que, por lo tanto, por lo que
 - stosowanie przydatnych przysłówków w celu wyrażenia lub podparcia opinii, zgodzenia się z rozmówcą, wyrażenia stopnia pewności i innych funkcji:
evidentemente, naturalmente, particularmente, personalmente
 - przekazywanie informacji lub wiadomości, np.
Me dijo que no estaba en casa..., el presidente admitió que...
 - relacjonowanie wydarzeń, opowiadanie anegdot, np.
Cuando estaba estudiando me llamaron Nada más llegar..., lo hice antes de que vinieran los policías
 - przedstawianie opinii na dany temat, pytanie o opinię i wartościowanie jej, np.
A mi modo de ver, no me pareció que fuera lógico, ¿Qué te parece lo de...? ¿Te pareció mal que hubiera cambiado de tema? Me parecería muy bien que fueras conmigo. Estuvo fatal que lo dijeran.
 - wyrażanie pewności i twierdzenie rzeczy oczywistych
No hay duda de que ..., Es obvio que
 - wyrażanie posiadania wiedzy i jej braku
Estamos informados de que ..., No tenía ni idea de que hubieras estado enferma
 - prostowanie informacji, np.
No, no es el lunes cuando tengo clases, sino el jueves. No es que no lo quiera, sino que...

Aby zaliczyć kurs na ocenę wymagane jest:

- przygotowanie prezentacji na wybrany temat związany z kursem
- zaliczenie testu (w oparciu o materiały i tematy poruszone na zajęciach)
- pilne uczestnictwo w zajęciach (regularne uczęszczanie, przygotowanie do zajęć aktywność na zajęciach)

Skala ocen:

92-100% bardzo dobry;

84-91% +dobry;

76-83% dobry;

68-75 +dostateczny;

60-67% dostateczny;

0-59% niedostateczny

Bibliografia:

Gutiérrez Chávez, Teresa Noriega Fernández, *Latitud 0° - Manual de español intercultural*, Alfredo, SGEL, 2012.

Cesar Chamorro, Martínez Matilde, Murillo Nuria, Saenz Alesandro, *Todas las voces B1 – Libro del alumno*, Difusión, 2012.

Platformy: www.campusdifusion.es, www.profedelee.es

Opatrzony źródłem wybór nagrań i tekstów z wielu podręczników.

Środki masowego przekazu krajów latynoskich prasa, telewizja, kanał YouTube.